|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Punti di contatto | CATULLO carme 101 | FOSCOLO In morte del fratello |
| Morte del fratello | **Morte casuale**  *fortuna mihi tete abstulit ipsum* | **Morte per suicidio**  *e prego anch’io nel tuo porto quïete* |
| Morte prematura | *miser indigne frater adempte mihi.* | *il fior de’ tuoi gentili anni caduto* |
| Fattore spaziale: la lontananza e/o il viaggio | **Viaggio di piacere (presenza accanto al fratello)**  *Multas per gentes …vectus* | **Esilio (assenza e lontananza)**  *Un dì, s’io non andrò sempre*  *fuggendo di gente in gente* |
| Tempo | **Presente**  *Nunc tamen interea*  *Adevnio has miseras,* ***frater****, ad inferias,* | **Futuro**  *me vedrai seduto su la tua pietra, o* ***fratel*** *mio* |
| Il colloquio con il defunto | **Il poeta stesso (colloquio diretto)**  *Ut…****mutam*** *nequiquam adloquerer* ***cinerem*** | **La madre (colloquio indiretto)**  *parla di me col tuo* ***cenere muto*** |
| L’addio funebre | **Rituale e formulare, appagante**  *Ut te postremo donarem munere mortis*  *in perpetuum, frater, ave atque vale* | **Personale e soggettivo, deluso**  *ma io deluse a voi le palme tendo e se da lunge i miei tetti saluto* |
| Il sentimento | **Dolore per il fratello**  *fraterno multum manantia fletu* | **Dolore per se stesso**  *Sento gli avversi numi, e le secrete cure che al viver tuo furon tempesta,* |